

Getriebe für Schiebegitter



KALOS 50

KALOS 80

KALOS 120

KALOS 80 120 Vac

KALOS 70 24V

KALOS 110 24V



ⓓ **BEDIENUNGSANLEITUNG**

 **ALLMATIC**

MADE IN ITALY

CE

INHALTSVERZEICHNIS

WICHTIGE HINWEISE.....	32
MODELLE UND EIGENSCHAFTEN.....	33
TECHNISCHE DATEN.....	33
BAUPLAN.....	34
EINLEITENDE PRUFÜNGEN.....	34
KOMPLETTE ABMESSUNGEN.....	35
HANDBETRIEB.....	35
BEFESTIGUNG.....	36
MONTAGE DER ZAHNSTANGE.....	37
BEFESTIGUNG DER ANSCHLÄGE.....	38
ABSCHLIESSENDE EMPFEHLUNGEN.....	39
WARTUNG.....	40
ENTSORGUNG.....	40

WICHTIGE HINWEISE

Für technische Erläuterungen oder Installationsprobleme verfügt die Firma Allmatic S.r.l. über einen Kundendienst, der zu Bürozeiten unter der Telefonnummer TEL. (+39) 0437 751175 erreicht werden kann.

Die Firma Allmatic S.r.l. behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigungen abzuändern; die Übernahme der Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine fehlerhafte Installation zurückzuführen sind, wird abgelehnt.



Um die Steuerung fehlerfrei zu installieren und programmieren zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durch.

- Diese Bedienungsanleitung ist nur für Fachtechniker, die auf Installationen und Automationen von Toren.
- Keine Information dieser Bedienungsanleitung ist für den Endbenutzer nützlich.
- Jede Programmierung und/oder jede Wartung sollte nur von geschulten Technikern vorgenommen werden.

Die Automatisierung muss in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen erfolgen:

EN 60204-1 (Sicherheit der Maschine elektrische Ausrüstungen von Maschinen, Teil 1: allgemeine Anforderungen)

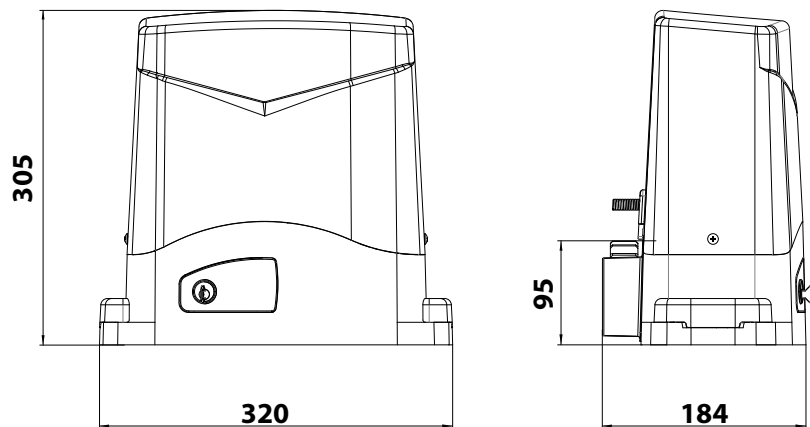
EN 12445 (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore Prüfverfahren)

EN 12453 (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore Anforderungen)

- Der Installateur muss eine Vorrichtung (z.B. thermomagn. Schalter) anbringen, die Trennung aller Pole des Geräts zum Versorgungsnetz garantiert. Die Norm verlangt eine Trennung der Kontakte von mindestens 3 mm an jedem Pol (EN 60335-1).
- Für den Anschluss von Rohren und Schläuchen oder Kabeldurchgängen sind Verbindungen zu verwenden, die dem Sicherheitsgrad IP55 entsprechen.
- Die Installation erfordert Kenntnisse auf den Gebieten der Elektrik und Mechanik; sie darf ausschließlich von kompetentem Personal durchgeführt werden, welches berechtigt ist, eine vollständige Konformitätserklärung vom Typ A auszustellen (Maschinenrichtlinie 2006/42/CEE, Anlage IIA).
- Für automatisch betriebene Rolltore ist die Einhaltung der folgenden Normen obligatorisch: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 und alle eventuell geltenden, regionalen Vorschriften.
- Auch die elektrische Anlage der Automatik muss den geltenden Normen genügen, und fachgerecht installiert werden.
- Die Schubkraft des Torflügels muss mit Hilfe eines geeigneten Instruments gemessen, und entsprechend den in Richtlinie EN 12453 definierten Höchstwerten eingestellt werden.
- Es wird empfohlen, in der Nähe der Automatik einen Notaus-Schalter zu installieren (mit Anschluss an den Eingang STOP der Steuerkarte), so dass bei Gefahr ein unverzügliches Halten des Tors bewirkt werden kann.
- Das Gerät darf nicht von körperlich oder psychisch behinderten Kindern oder Personen ohne entsprechende Kenntnisse oder Aufsicht seitens einer kompetenten Person betätigt werden.
- Kinder so beaufsichtigen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

MODELLE UND EIGENSCHAFTEN

TECHNISCHE DATEN

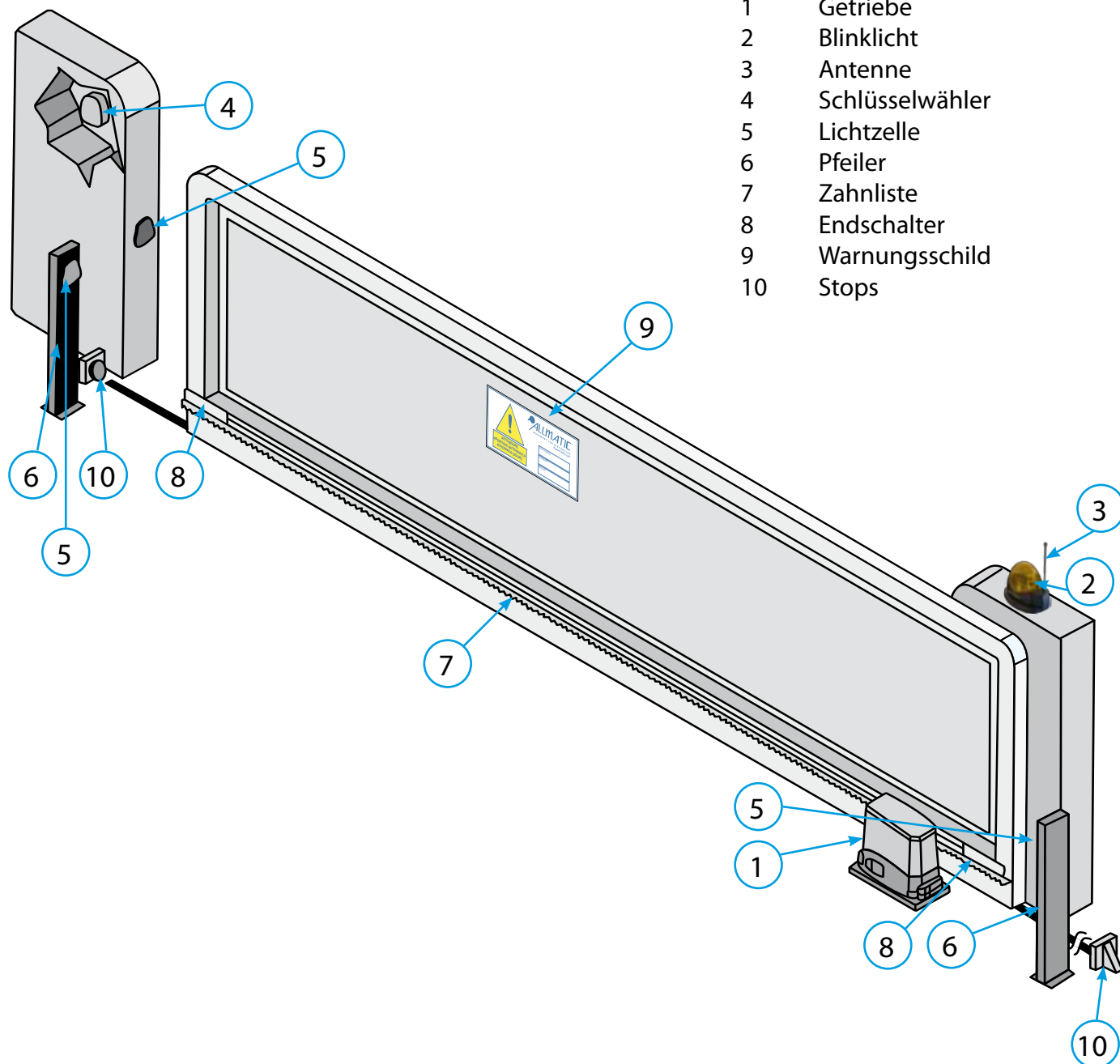


MODELLO	KALOS 50	KALOS 80	KALOS 120	KALOS 80 120 Vac
Zentralantrieb	ERMES2/BIOS1	ERMES2/BIOS1	ERMES2/BIOS1	ERMES2/BIOS1
Spannungsversorgung	230 Vac	230 Vac	230 Vac	120 Vac
Maximale Motorleistung	300 W	450 W	600 W	450 W
Stromaufnahme ohne Belastung	1,3 A	1,9 A	2,6 A	3,8 A
Schalten kondensator	12,5 µF	16 µF	20 µF	50 µF
Schutzart	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
Drehmoment	16 Nm	29 Nm	40 Nm	29 Nm
Laufgeschwindigkeit	0,16 m/s	0,16 m/s	0,16 m/s	0,19 m/s
Max. Schub	400 N	650 N	1000 N	650 N
Max. Torgewicht	500 Kg	800 Kg	1200 Kg	800 Kg
Thermoprotektion	150 °C	150 °C	150 °C	160 °C
Einschaltdauert	30 %	30 %	30 %	30 %
Betriebstemperatur	-20° +55°C	-20° +55°C	-20° +55°C	-20° +55°C
Antriebsgewicht	12 Kg	12,5 Kg	13,5 Kg	12,5 Kg

MODELL	KALOS 70 24V	KALOS 110 24V
Zentralantrieb	SCOR.AS	SCOR.AS
Motorspannungsversorgung	24 Vdc	24 Vdc
Maximale Motorleistung	60 W	55 W
Stromaufnahme ohne Belastung	2.5 A	2.3
Schalten kondensator	-	-
Schutzart	IP 44	IP 44
Drehmoment	24 Nm	36 Nm
Laufgeschwindigkeit	0,18 m/s	0,18 m/s
Max. Schub	600 N	900 N
Max. Torgewicht	700 Kg	1100 Kg
Thermoprotektion	-	-
Einschaltdauert	80 %	80 %
Betriebstemperatur	-20° +55°C	-20° +55°C
Antriebsgewicht	12 Kg	12 Kg

BAUPLAN

- 1 Getriebe
- 2 Blinklicht
- 3 Antenne
- 4 Schlüsselwähler
- 5 Lichtzelle
- 6 Pfeiler
- 7 Zahnliste
- 8 Endschalter
- 9 Warnungsschild
- 10 Stops



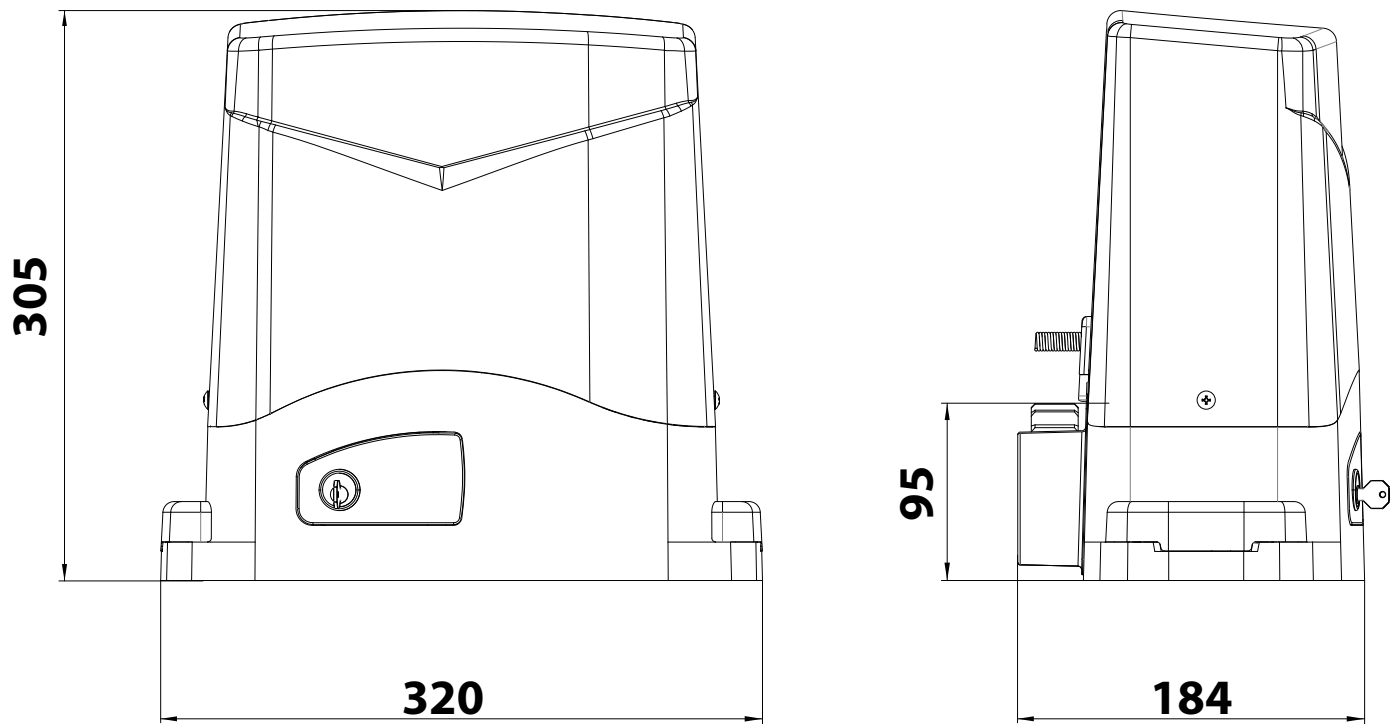
EINLEITENDE PRÜFUNGEN

Vor der Installation ist folgendes zu beachten:

- 1 > Bitte lesen Sie die vorliegenden Anleitungen aufmerksam durch und beachten Sie die vorgegebene Reihenfolge der Arbeitsschritte.
- 2 > Das Gerät darf nicht in Räumen, die brennbare Gase/Flüssigkeiten enthalten, in Betrieb genommen werden.
- 3 > Die Struktur des Kipptores muss ausreichend solide und für den Einbau des Antriebs geeignet sein.
- 4 > Die Torbewegung darf keinerlei Reibungen oder Schwingungen aufweisen.
- 5 > Die Öffnungs - und Schließbewegung des Garagentores darf ausschließlich mittels Zugkraft/Kompression erfolgen (ohne Kipp - oder Drehbewegung).
- 6 > Die Schließsperre des Kipptores, insofern installiert, entfernen.

KOMPLETTE ABMESSUNGEN

fig.1

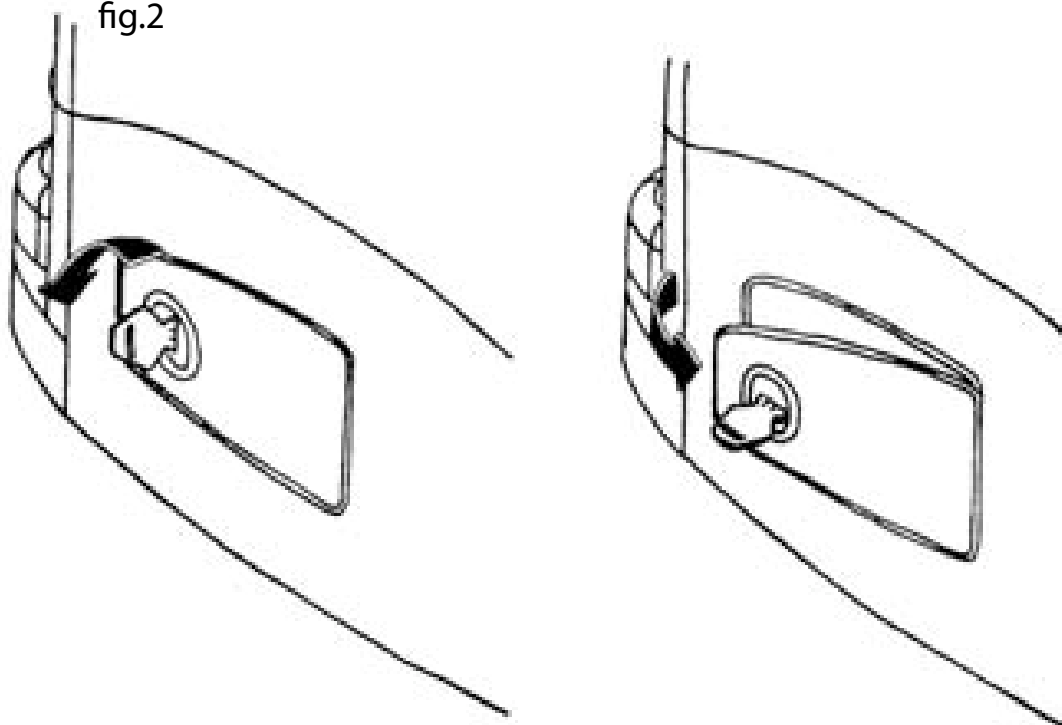


HANDBETRIEB

1 > Den Schlüssel einstecken und um 90° drehen.

2 > Den Griff so weit zum Körper hinziehen, dass er senkrecht zum Antrieb steht

fig.2



INSTALLATION

Unter Berücksichtigung der Einbaumaße die Bodenplatte mit vier robusten Spreizdübeln am Boden befestigen (Bild 3) oder in Beton einlassen (Bild 4). Eine oder mehrere Hüllen für die Verlegung der Stromkabel installieren.

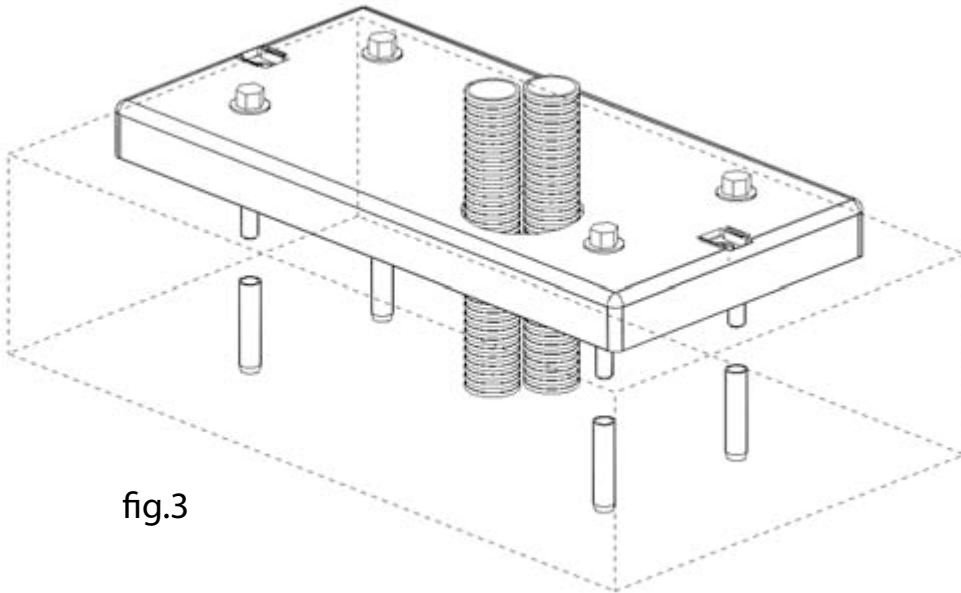


fig.3

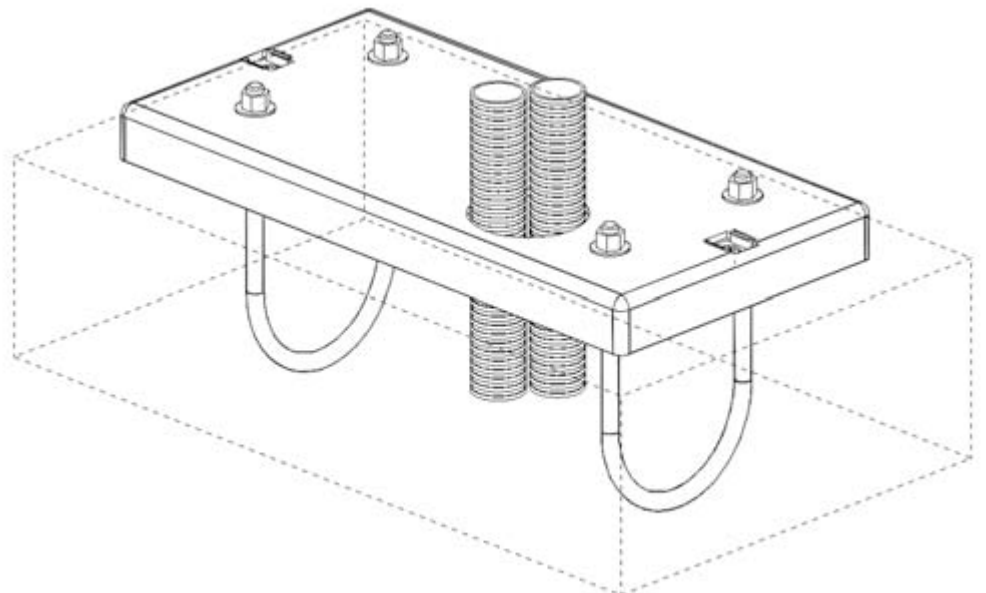


fig.4



Hinweis: Für die genaue Berechnung der Position der Gegenplatte sind die Abmessungen der Zahnstange zu vermessen.

BEFESTIGUNG

Die Schrauben abdrehen und die Abdeckung abnehmen (Bild 5).
Den Torantrieb auf die Platte auflegen.
Die zwei Inbusschrauben eindrehen (Bild 6).

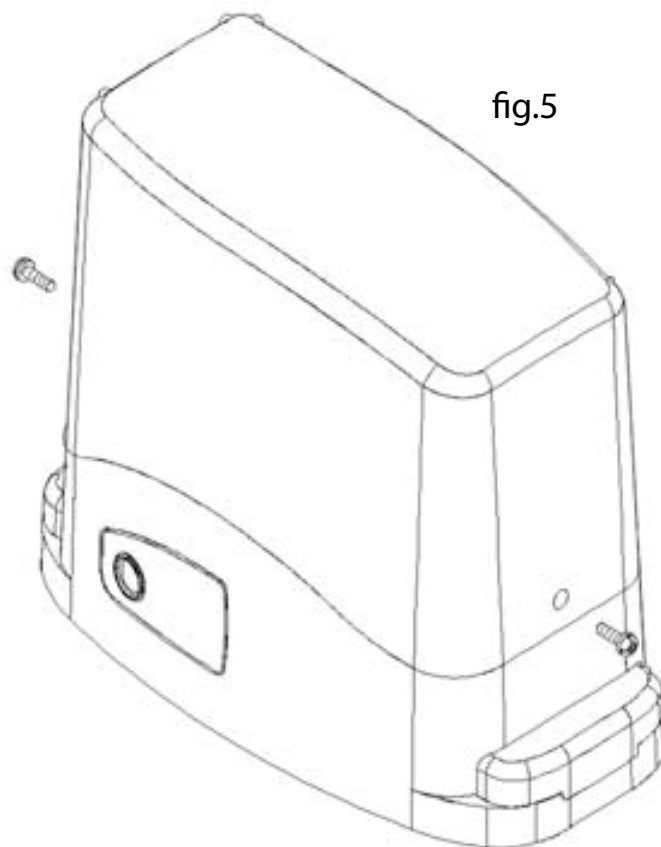


fig.5

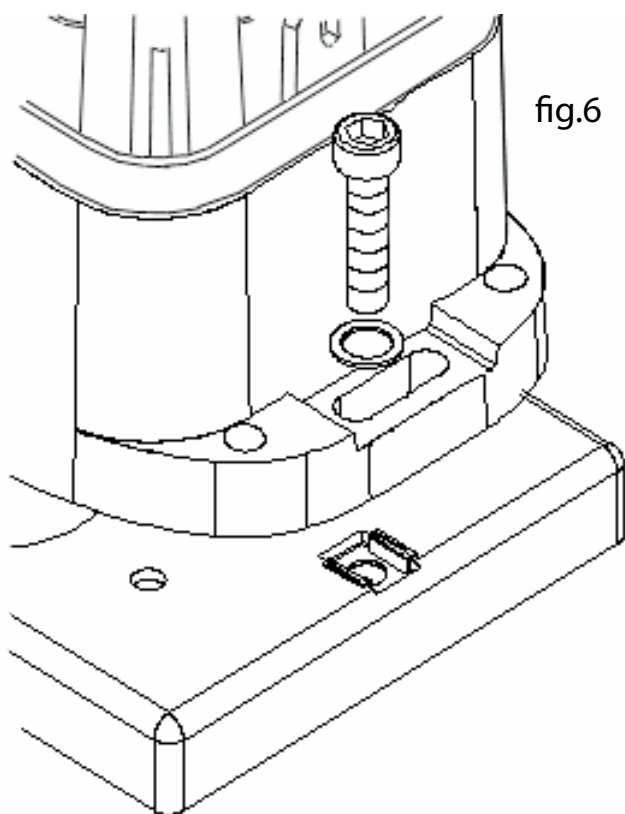


fig.6

Es ist wichtig, dass die Inbusschrauben sehr fest angezogen werden, damit der Antrieb entlang der gesamten 90 mm Torbewegung fest am Boden verankert ist.

Falls die Einstellung der Zahnstange nicht ausreicht, kann die Höhe des Antriebs anhand der vier Schrauben reguliert werden (Bild 7).

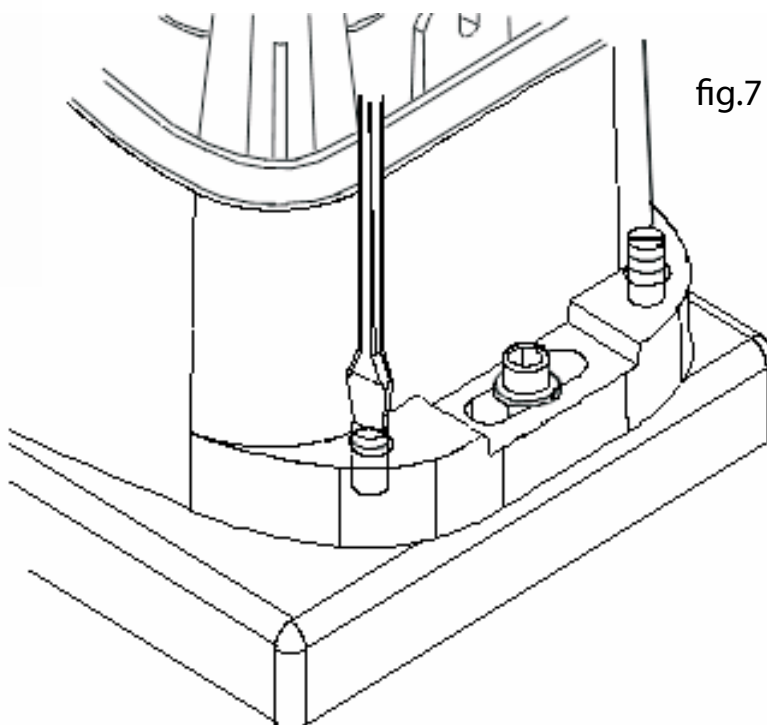
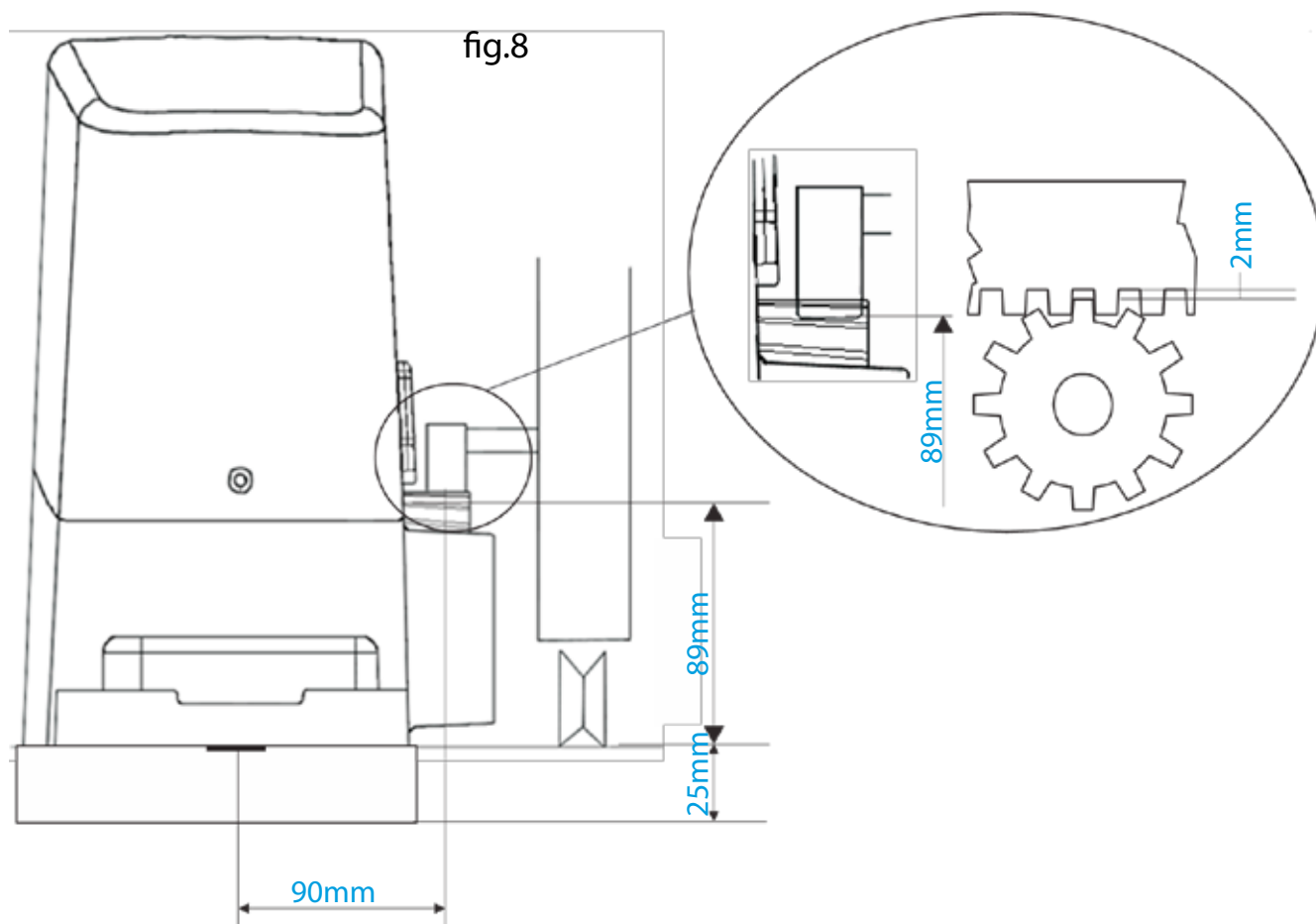


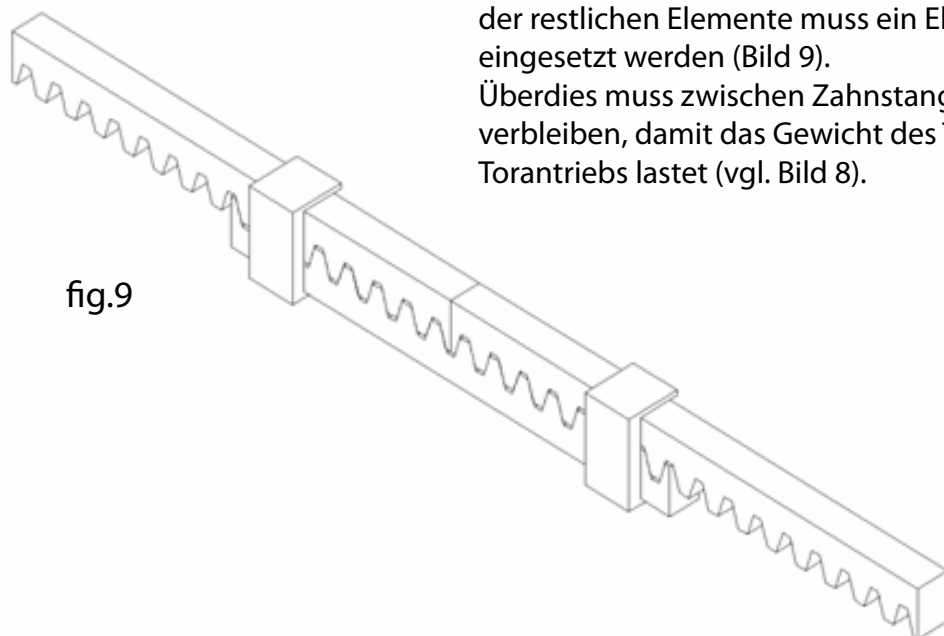
fig.7

MONTAGE DER ZAHNSTANGE

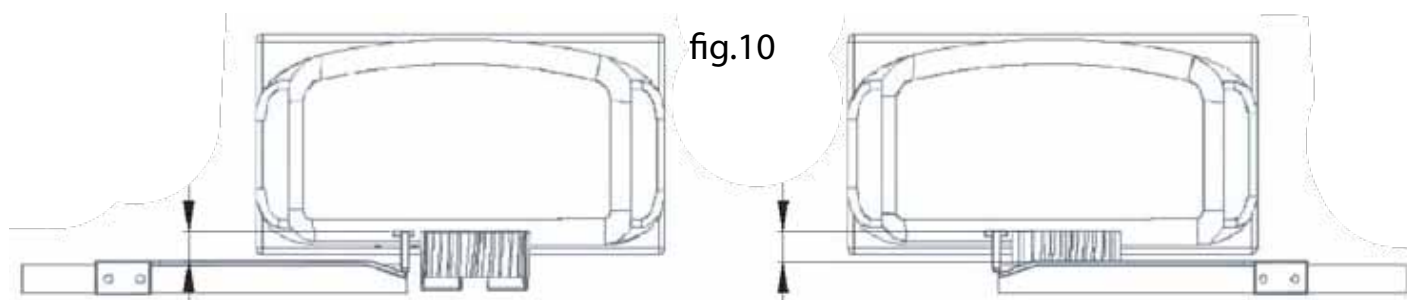


- Den Torantrieb entriegeln (vgl. Bild 1/2) und das Tor gänzlich öffnen.
Ein Zahnstangenelement am Ritzel aufstützen und dieses mit Schrauben und Distanzstücken am Tor befestigen.
Das Tor von Hand bewegen, bis sich der Ritzel auf der Höhe des letzten Distanzstücks befindet.
Das Zahnstangenelement endgültig arretieren.

Zur Gewährleistung der korrekten Positionierung und Geradlinigkeit der restlichen Elemente muss ein Element nur als Auflage und Bezug eingesetzt werden (Bild 9).
Überdies muss zwischen Zahnstange und Ritzel ein Spiel von 2 mm verbleiben, damit das Gewicht des Tores nicht auf dem Ritzel des Torantriebs lastet (vgl. Bild 8).



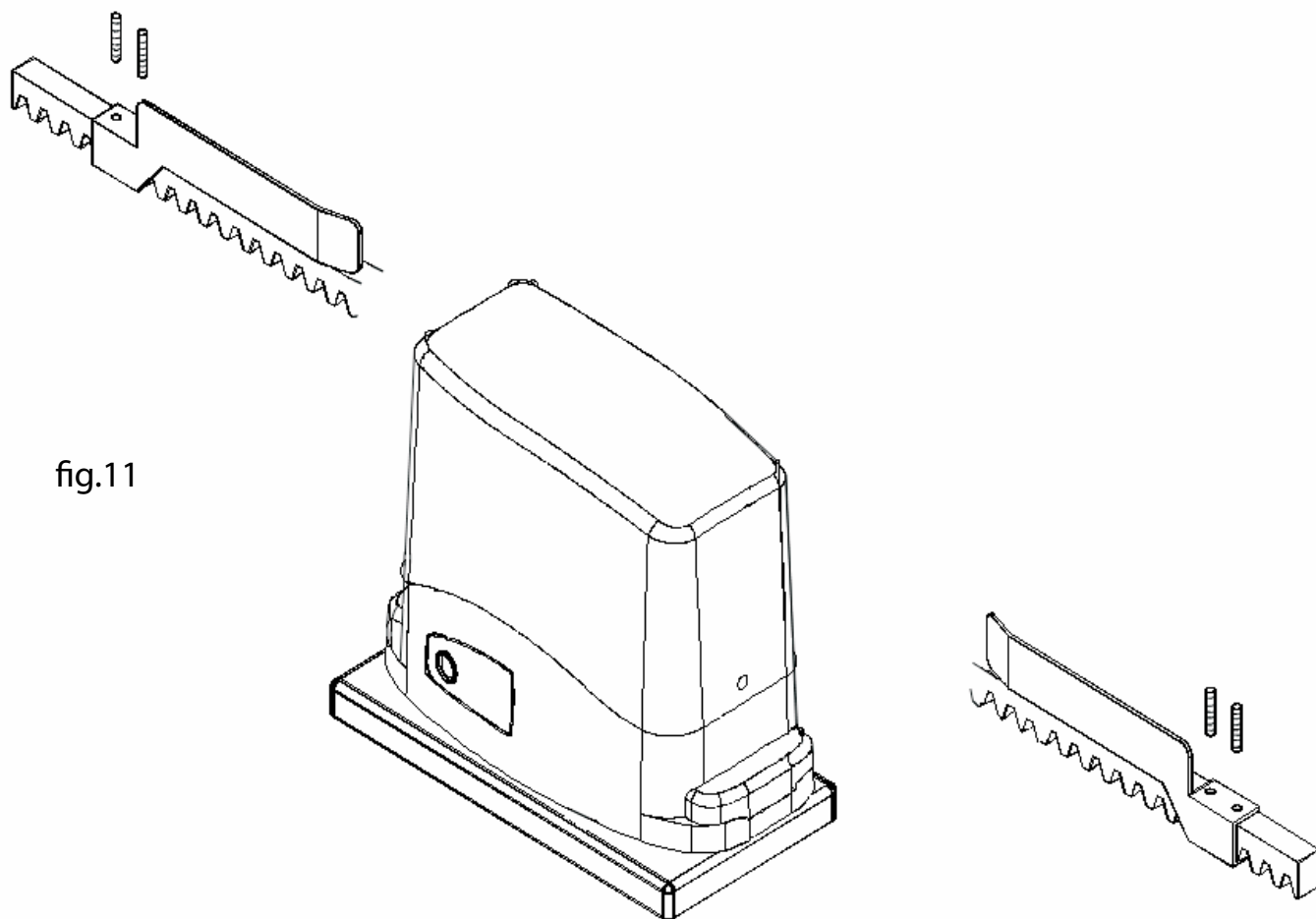
BEFESTIGUNG DER ANSCHLÄGE



Das Tor muss mit Anschlägen zur Begrenzung der Öffnungs- und Schließbewegung ausgestattet sein, um ein Entgleisen zu verhindern.

Die Position des Anschlags ist so zu wählen, dass die Anschlagbügel keinesfalls gegen den Ritzel stoßen. Das Tor von Hand in Öffnungsstellung bringen und - je nach seinem Gewicht - einen Freiraum von 30 bis 50 mm zwischen Tor und Anschlag belassen.

Den Anschlagbügel mit Stiften befestigen (Bild 11), so dass der Mikro-Endschalter gedrückt wird (Bild 10). Diesen Vorgang auch bei geschlossenem Tor ausführen.





GEFAHR:

Bei allen Wartungsarbeiten den Strom abstellen.

Der Antrieb wird mit einer Dauerfettschmierung geliefert und bedarf daher keinerlei Wartung.

Für die ordnungsgemäße Wartung der Anlage, in die der Antrieb eingebaut ist, wie folgt vorgehen:

- Die Führungsschiene und die Laufräder regelmäßig von Schmutz befreien und reinigen.

Bei Auftreten von Betriebsstörungen darf das System nicht benutzt werden.

Wenden Sie sich an befugtes Fachpersonal.

WARTUNG



ENTSORGUNG

Die Materiale sind gemäß der geltenden Bestimmungen zu entsorgen.



ALLGEMEINE HINWEISE

- Die Etiketten mit dem Hinweis auf die Einklemmgefahr an einer gut sichtbaren Stelle oder in der Nähe der fest eingebauten Steuerschalter befestigen.
- Die Etiketten für die manuelle Freigabe dauerhaft in der Nähe der Betätigungsvorrichtung anbringen.
- Die Markierungen müssen auch nach der Installation der Vorrichtung sichtbar sein. Sollte die Markierung nach der Installation verdeckt sein, muss dies in den Bedienungsanweisungen vermerkt werden.
- Die Antriebsmotoren müssen mit einer Warnetikette versehen sein, die darauf hinweist, Kinder von dem in Bewegung befindlichen Tor fernzuhalten. Als Alternative kann das entsprechende Symbol (ISO 3864, siehe Symbol) angebracht werden.

ABSCHLIESSENDE EMPFEHLUNGEN

Die Fernbedienung außer Reichweite von Kindern aufbewahren und das Spielen mit den Steuervorrichtungen verbieten.

- Die Anlage mit Sicherheitsvorkehrungen ausstatten: Lichtschranken, Sicherheitsleiste, Drehmomentbegrenzer. Wenn sich die Anlage an einer öffentlichen Straße befindet, muss man mindestens zwei der vorgenannten Vorrichtungen anbringen (unter drei Typen auswählbar oder auch vom selben Typ).
- Die Anlage gemäß den geltenden Bestimmungen ausführen.
- Die Versorgungskabel immer von den Steuerkabeln getrennt halten
- Die Erdung vornehmen.
- Vor dem Einbau des Antriebs muss das Tor unbedingt mit den Endanschlügen ausgerüstet sein.
- Zur Entriegelung des geschlossenen Tors darf es nicht auf die Anschläge drücken.
- Die Steuerung der Schubkraft muss durch einen Drehmomentregler der Anlage erfolgen.
- Alle Wartungs-, Reparatur- und Einstellungsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Die Motoren mit einem druckempfindlichen System müssen mit einer Etikette mit folgender Aufschrift versehen sein: ACHTUNG EINKLEMMGEFAHR.

CERTIFICATO DI GARANZIA

(In riferimento all'articolo 1519 bis ss. cc.)

Allmatic si congratula con Lei per la scelta effettuata, al fine di avere una durata massima dell'impianto. Le ricordiamo di utilizzare solamente accessori, ricambi e componenti Allmatic.

Il presente certificato dovrà essere letto accuratamente, compilato in tutte le sue parti e conservato pena l'annullamento della garanzia.

La garanzia decorre dalla data di acquisto/installazione dell'impianto ed ha validità 24 mesi.

Ricordiamo all'utente che per attivare la garanzia è necessario rispedire il tagliando relativo all'azienda costruttrice a mezzo raccomandata presso:

Allmatic S.r.l.
Via dell'Artigiano
32020 Lentiai (BL)

Allmatic garantisce che i suoi prodotti sono esenti da difetti di produzione e sono stati sottoposti a test di qualità e funzionalità.

Il giudizio sull'applicabilità della garanzia è delegato al servizio tecnico di Allmatic ed è insindacabile.

La garanzia perde di validità qualora:

- Siano passati i termini previsti di 24 mesi dalla data di acquisto/installazione;
- Installazione e/o uso non conforme alle istruzioni;
- Manomissioni, negligenza o danni da trasporto;
- Manutenzione non conforme o effettuata da personale non autorizzato;
- Sia evidente che il prodotto è stato alterato o smontato senza assistenza tecnica;
- Fenomeni naturali, dolo o traumi esterni non imputabili a Allmatic;
- Mancata presentazione di tagliando di garanzia e/o scontrino/fattura fiscale;
- Mancata compilazione e spedizione del tagliando allegato.

Allmatic declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti od indiretti a cose, persone o animali derivanti dalla inosservanza di tutte o parti delle prescrizioni ed istruzioni allegate al prodotto e alla mancata osservanza delle direttive di installazioni vigenti.

Ricordiamo inoltre al cliente di conservare lo scontrino o la ricevuta fiscale per poterlo esibire ogni qualvolta si renda necessario un intervento tecnico.

Qualora il cliente desiderasse contattare il centro assistenza più vicino potrà visitare il nostro sito **www.allmatic.com**, dove troverà indirizzi e numeri di telefono utili.

GUARANTEE CERTIFICATE

Allmatic congratulates with you for the excellent choice. We would like to remind our customers that in order to obtain the maximum operation of the system it is necessary to use only accessories, spare parts and components sold by Allmatic.

This certificate should be read carefully, filled in all its parts and preserved to avoid the guarantee to become invalid.

The guarantee takes effect from the date of purchase/installation of the system and it lasts for 24 months. We remind users that products will be covered by guarantee only if the coupon concerning the producing company is sent back through certified mail to:

Allmatic S.r.l.
Via dell'Artigiano
32020 Lentiai (BL)

Allmatic ensures that its products are flawless and that they underwent quality and functionality tests. Allmatic technical service will decide whether the guarantee is to be applied and its judgement will be incontrovertible.

The guarantee is no longer valid in the following cases:

- Products sent back after more than 24 months from purchase/installation;
- Installation/use not in compliance with given instructions;
- Disregard, inappropriate repair or damage caused during transport;
- Repairs carried out by not authorized personnel or inadequate;
- It is clear that the product was damaged and disassembled without technical assistance;
- Natural phenomena, fraud or external causes for which Allmatic is not responsible;
- The guarantee coupon and/or the receipt/invoice has not been preserved;
- The enclosed coupon has not been filled in and sent it back.

Allmatic declines every responsibility for possible direct or indirect damage to things, people or animals caused by the non-compliance of all or some of the prescriptions and instructions enclosed to the product and by the lack of compliance with directives of installations in force.

We would also remind customers to preserve the receipt or invoice in order to be able to submit it, if technical interventions are needed.

In our web site **www.allmatic.com**, customers can find useful addresses and telephone numbers, in case they need to contact their nearest centre of assistance.

DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITA' / DECLARATION OF CONFORMITY "CE"

Il costruttore: **Allmatic S.r.l.**

The manufacturer:

Indirizzo: **Via dell'Artigiano, 1, 32020 Lentiai (BL)**
Address:

DICHIARA CHE IL SEGUENTE APPARATO / DECLARES THAT THE FOLLOWING EQUIPMENT

Descrizione: Motoriduttore elettromeccanico irreversibile per cancelli scorrevoli

Description: Electromechanical irreversible gear motor for sliding gates

Modello: **KALOS 50**
Model: **KALOS 80**
KALOS 120
KALOS 70 24V
KALOS 110 24V

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:

Appears to be in conformity with the following community (EC) regulations:

Direttiva macchine / *Machinery Directive 2006/42/EC*

Direttiva bassa tensione / *Low Voltage Directive 2006/95/EC*

Direttiva compatibilità elettromagnetica / *EMC Directive 2004/108/EC*

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti norme armonizzate:

Appears to be in conformity with the following harmonized standards regulations:

EN 55014-1 + EN 55014-2

EN 61000-3-2 + EN 61000-3-3

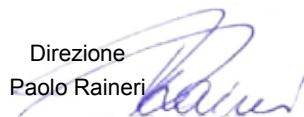
EN 60335-1 + EN 60335-2

EN 55022

Inoltre dichiara che non è consentita la messa in servizio prima che la macchina in cui il prodotto stesso è incorporato non sia dichiarata conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE. / *He declares, moreover, that is not allowed to use the above mentioned product until the machine, in which this product is incorporated, has been identified and declared in conformity with the regulation 2006/42/EC.*

Lentiai

Direzione
Paolo Raineri





MADE IN ITALY